

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **97 (1979)**

Heft 92

PDF erstellt am: **27.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
Preis: Kalenderjahr Fr. 40.-, halb: Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 92 – 1245

Bern, Samstag, 21. April 1979  
Berne, samedi, 21 avril 1979

97. Jahrgang  
97<sup>e</sup> année

N° 92 – 21. 4. 1979

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurrenzen und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 297815-297861

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Konkurrenzen – Faillites – Fallimenti

Die Konkurrenzen und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1431)

Gemeinschuldner: Grogg Rudolf, geb. 1942, von Untersteckholz BE, Chauffeur, wohnhaft in 8427 Rorbas, Haumühlestrasse 91.

Datum der Konkursöffnung: 8. März 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Mai 1979.

8424 Embrach, den 12. April 1979

Konkursamt Embrach  
Dorfstrasse 23, 8424 Embrach  
R. Ernst, Notar

Kt. Zürich

(1438)

Gemeinschuldnerin: Heinrich Iser AG, Tiefbauarbeiten, mit Sitz in Richterswil, Sagenbachstrasse 5 a, 8833 Samstagern.

Datum der Konkursöffnung: 22. Februar 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Mai 1979.

8820 Wädenswil, den 17. April 1979

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvert.

Kt. Bern

(1361<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Mettler Paul, geb. 25. Januar 1914, von Stäfa ZH, Metzgereiwerkzeuge und -maschinen, Bielstrasse 43, 3250 Lyss.

Eigentümer folgender Liegenschaften: Lyss-Grundbuchblätter Nrn. 1231, 1119 und 1245.

Datum der Konkursöffnung: 19. März 1979.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefristen: Für Forderungen bis 11. Mai 1979; für Dienstbarkeiten, die unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, bis 1. Mai 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 20. April 1979, 14.30 Uhr, im Amthaus Aarberg, 1. Stock, Sitzungszimmer Nr. 30.

Sämtliche Forderungen sind Wert 19. März 1979 zu berechnen. Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden.

3270 Aarberg, den 9. April 1979

Konkursamt Aarberg

Kt. Bern

(1433)

Gemeinschuldnerin: Megal Watch AG., Handel mit Uhren aller Art, Bahnhofplatz 5, 2500 Biel.

Datum der Eröffnung: 27. Februar 1979 (Art. 189 SchKG).

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 10. Mai 1979.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 10. Mai 1979 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsöfferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 10. Mai 1979 unter Vorlegung der Beweismittel.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 248 300 ausgestellten Grossstückerklärungen werden hiermit widerrufen.

2500 Biel, den 21. April 1979

Konkursamt Biel:  
Bregnard

Kt. Bern

(1434)

Gemeinschuldner: Jowanka Siegfried Helmut, geb. 30. August 1937, von Köniz BE, eidg. dipl. Kaufmann, Bächimatstrasse 10, 3075 Rüfenacht.

Datum der Eröffnung: 4. April 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 10. Mai 1979.

3082 Schlosswil, den 17. April 1979

Konkursamt Konolfingen

Kt. Luzern

(1478)

Gemeinschuldner: Sidler Kurt, geb. 1945, von Nottwil, Dachdecker, Widacherring 6, 6102 Malters.

Konkursöffnung: 16. März 1979 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 11. Mai 1979.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 18. April 1979

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(1481)

Gemeinschuldnerin: Cedato Holding S.A., in Liquidation, Weggis.

Konkursöffnung: 29. März 1979 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 11. Mai 1979.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 18. April 1979

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(1480)

Gemeinschuldner: Schaller Marcel, geb. 1952, von Wolhusen, Maschinenist, Kirchbreitestrasse 18, 6033 Buchrain.

Konkursöffnung: 26. März 1979 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 11. Mai 1979.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 18. April 1979

Konkursamt Luzern-Land

<p><b>Kt. Luzern</b> (1479)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Hofer Charles</b>, geb. 1937, von Biglen BE, Architekt, Bodenhofstrasse 18, 6000 Luzern.</p> <p>Konkurrenzeröffnung: 2. April 1979 zufolge Insolvenzerklärung.</p> <p>Eingabefrist: bis 11. Mai 1979.</p> <p>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.</p> <p>6000 Luzern, den 18. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Luzern-Stadt</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (1502)</p> <p>Fallito: <b>Faraon Antonio</b>, impresa di gessatura, Monte Carasso.</p> <p>Data di apertura del fallimento: 1° marzo 1979.</p> <p>Procedura sommaria: con decreto 10 aprile 1979 del pretore di Bellinzona è stata autorizzata la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria a norma dell'art. 231 LEF.</p> <p>Termine per l'insinuazione di crediti, servitù, oneri fondiari: 10 maggio 1979.</p> <p>Beni immobili da realizzare: nel comune di Lavertezzo</p> <p>– Ubicazione: Riazino</p> <p>F.P.P. 3018 – 25/1000 comproprietà del fondo foglio 1281 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 32 blocco sub. B di: due locali, cucina e servizi, balcone al terzo piano, come al piano di ripartizione.</p> <p>Stima ufficiale fr. 58 655.–</p> <p>F.P.P. 3019 – 24/1000 comproprietà del fondo foglio 1281 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 33 blocco sub. B di: un locale, cucina e servizi, balcone al terzo piano, come al piano di ripartizione.</p> <p>Stima ufficiale fr. 56 310.–</p> <p>6500 Bellinzona, il 18 aprile 1979</p> <p style="text-align: right;">Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona Per l'ufficio: W. Paioni, uff.</p>	<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1457)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Sack-Kaiser Peter</b>, geb. 11. Oktober 1936, Angehöriger der Bundesrepublik Deutschland, Bettingerstrasse 43, Grenzach-Wyhlen, Inhaber der Einzelfirma «Trans Sack», internationale Warentransporte aller Art, Duggingerstrasse 20, Reinach BL, früher Gartenstrasse 120, Basel.</p> <p>Datum der Konkurrenzeröffnung: 26. Februar 1979.</p> <p>Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 11. April 1979.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Mai 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>4001 Basel, den 21. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Basel-Stadt</p>
<p><b>Kt. Zug</b> (1437)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>Adred AG in Liquidation</b>, Seesstrasse 39 a. 6314 Unterägeri. Büros und Betrieb: Lehensteig 7, 8037 Zürich.</p> <p>Datum der Konkurrenzeröffnung: 26. März 1979.</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: 14. Mai 1979.</p> <p>6300 Zug, den 17. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zug: A. Rosenberg</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (1435)</p> <p>Fallito: <b>Chapuisat Pierre</b>, ingénieur, chemin Bon-Abri 3, Bureau: chemin 1. de Montolieu 183, Lausanne.</p> <p>Propriétaire d'immeubles à Lausanne, Belmont, Savigny, Martigny.</p> <p>Date du prononcé: 23 mars 1979.</p> <p>Faillite sommaire, art. 231 LP.</p> <p>Délai pour les productions: 11 mai 1979.</p> <p>1000 Lausanne, le 21 avril 1979</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Lausanne</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (1487)</p> <p>Das Bezirksgericht Bremgarten eröffnete am 22. März 1979 den Konkurs über <b>Martinelli Francesco</b>, 1927, Kaufmann, italienischer Staatsangehöriger, in Widen AG, Kellerackerstrasse 7, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 5. April 1979 mangels Aktiven wieder ein.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. Mai 1979 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>5400 Baden, den 21. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Bremgarten (5400 Baden)</p>
<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1435)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>Teromag Tea-Room AG in Liquidation</b>, Betrieb von Tea- und LUNCHrooms, Barfüsserplatz 6, Basel.</p> <p>Datum der Konkurrenzeröffnung: 15. Januar 1979.</p> <p>Summarisches Konkursverfahren.</p> <p>Eingabefrist: bis 11. Mai 1979.</p> <p>4001 Basel, den 21. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (1432)</p> <p>Failli: <b>Ramel Fernand Tonkin</b>, né en 1934, originaire de Château-d'Oex, serrurier, précédemment à Duillier, actuellement rue du Carroz 13, 1197 Prangins.</p> <p>Propriétaire d'immeubles à Prangins, RF parcelle 232, feuille 2.</p> <p>Date du prononcé: 30 mars 1979.</p> <p>Faillite sommaire, art. 231 LP.</p> <p>Délai pour les productions des créances et autres droits ainsi que pour l'indication des servitudes: 11 mai 1979.</p> <p>1260 Nyon, le 11 avril 1979</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites</p>	<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1436)</p> <p><b>Konkursamtliche Nachlassliquidation</b></p> <p>Der Nachlass des am 15. Juni 1978 verstorbenen <b>Firesa-Wyss André</b>, geb. 12. Juli 1920, ungarischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Güterstrasse 134, Basel, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Fiba, A. Fircsa», Briefmarkenversand, Güterstrasse 134, Basel, wird auf dem Konkurswege liquidiert.</p> <p>Datum der Konkurrenzeröffnung: 1. März 1979.</p> <p>Summarisches Konkursverfahren.</p> <p>Eingabefrist: bis 2. Mai 1979, gemäss Art. 234 SchKG.</p> <p>Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Erbauskündigung schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.</p> <p>4001 Basel, den 21. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Basel-Stadt</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1476)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Hermann Edwin</b>, 1937, Dorflstrasse 34, 5412 Gebenstorf.</p> <p>Datum der Konkurrenzeröffnung: 15. März 1979 (Insolvenzerklärung).</p> <p>Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: bis 11. Mai 1979.</p> <p>Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 1. Mai 1979 Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt Baden als zur sofortigen, freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Die Einsprüche hat schriftlich zu erfolgen. Innert der gleichen Frist steht den Gläubigern das Recht zu, schriftlich Kaufangebote gegenbar einzureichen. Eine Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.</p> <p>5400 Baden, den 17. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Baden</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (1430)</p> <p>Fallito: <b>Giulini Mercedes</b>, via Rotundo, Ascona.</p> <p>Data dei decreti di apertura e di sospensione: 5 febbraio 1979 e 10 aprile 1979.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando fr. 1500.– a garanzia delle spese.</p> <p>L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.</p> <p>6600 Locarno, il 13 aprile 1979</p> <p style="text-align: right;">Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (1454)</p> <p>Fallito: <b>Francini Oliviero &amp; Co.</b>, Locarno 4.</p> <p>Data dei decreti di apertura e di sospensione: 22 febbraio 1979 e 10 aprile 1979.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando fr. 1500.– a garanzia delle spese.</p> <p>L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.</p> <p>6600 Locarno, il 13 aprile 1979</p> <p style="text-align: right;">Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1477)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Thoma-Sting Jost</b>, geboren 1941, Kaufmann, von Comano TI, in Oberlunkhofen, Wiesenstrasse 263.</p> <p>Datum der Konkurrenzeröffnung: 22. März 1979 (Insolvenzerklärung).</p> <p>Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: 11. Mai 1979.</p> <p>5400 Baden, den 21. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Bremgarten, (5400 Baden)</p>	<p><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)</p> <p><b>Suspensione della procedura</b> (LEF 230)</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (1455)</p> <p>Fallito: <b>Regli Verena div. Lanfranconi</b>, Morbio Inferiore (socio della collettiva Regli-Colombo, Chiasso).</p> <p>Data dei decreti: 14 febbraio 1979 e 12 aprile 1979 della pretura di Mendrisio-Sud.</p> <p>La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chiedi, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di 10 giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.– per le tasse e spese.</p> <p>Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).</p> <p>6850 Mendrisio, il 13 aprile 1979</p> <p style="text-align: right;">Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio Per l'ufficio: G. Pessina, uff.</p>
<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1458)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>Sacktrans AG</b>, Warentransporte aller Art, Gartenstrasse 120, Basel.</p> <p>Datum der Konkurrenzeröffnung: 22. Februar 1979.</p> <p>Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 11. April 1979.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Mai 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>4001 Basel, den 21. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (1456)</p> <p>Über <b>Oberbörtsch Hans</b>, geb. 1939, von Zürich, Kameramann, wohnhaft Chänzlerstrasse 9, 8302 Kloten, Inhaber der Einzelfirma: Openair Television H. Oberbörtsch, Thurgauerstrasse 72, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 28. März 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. April 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. Mai 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8303 Bassersdorf, den 17. April 1979</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Bassersdorf</p>	<p><b>Kt. Ticino</b> (1457)</p> <p>Fallito: <b>Regli Verena div. Lanfranconi</b>, Morbio Inferiore (socio della collettiva Regli-Colombo, Chiasso).</p> <p>Data dei decreti: 14 febbraio 1979 e 12 aprile 1979 della pretura di Mendrisio-Sud.</p> <p>La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chiedi, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di 10 giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.– per le tasse e spese.</p> <p>Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).</p> <p>6850 Mendrisio, il 13 aprile 1979</p> <p style="text-align: right;">Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio Per l'ufficio: G. Pessina, uff.</p>

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich (1441)****Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen und Inventar**

Im Konkurs über die **Si-tro Sicherheitstresor AG**, mit Sitz in Zürich, Zwinglistrasse 15, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. April 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,

- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 21. April 1979 Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. Zürich (1448)**

Im Konkurs über die **Autex AG**, mit Sitz in Winterthur, Wülflingerstrasse 311, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. April 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8400 Winterthur, den 17. April 1979

Konkursamt Wülflingen-Winterthur:  
R. Leutywiler, Notar

**Kt. Bern (1439)****Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Café Restaurant Trio AG**, Spitalgasse 32/34, Bern.

Anfechtungsfrist: 30. April 1979.

3000 Bern, den 11. April 1979 Konkursamt Bern

**Kt. Bern (1443)****Auflage des Kollokationsplanes und eines Lastenverzeichnisses**

Gemeinschuldnerin: **F. Müller Generalunternehmung AG**, Biel, Stämpfistrasse 113.

Eigentümerin folgender Liegenschaft: Studen-GBI. Nr. 372, Stockwerkeigentum, 85/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 117, mit Sonderrecht an 5/6-Zimmer-Wohnung am Mattenweg 13 in Studen.

Den beteiligten Gläubigern liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis beim Konkursamt Biel zur Einsichtnahme auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 22. April bis 1. Mai 1979.

2500 Biel, den 10. April 1979 Konkursamt Biel:  
R. Bregnard

**Kt. Obwalden (1446)****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Bolz + Co.**, Fett- und Margarinefabrik, Melchaa-Center, Diechtersmatt, 6074 Giswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Obwalden, Brünigstrasse, Lungern, beim Rechtsdienst des Kantons Obwalden, Kantonsgebäude, Sarnen, und bei der **Bachmann + Co.**, Sachwalterbüro, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, nämlich vom 21. April 1979 an beim zuständigen Gerichte anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6078 Lungern, den 17. April 1979 Konkursamt Obwalden  
a.o. Konkursverwalter:  
Robert Imfeld, Lungern  
Bachmann + Co., Luzern

**Kt. Solothurn (1447)****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Tschanz-Scherrer Jürg**, 1947, Breitmattstrasse 17, Gerlafingen, nun in 4566 Halten, Grosseacker Block 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 17. April 1979 Konkursamt Kriegstetten

**Kt. Basel-Stadt (1452)**

Gemeinschuldnerin: **Etmal AG**, St. Alban-Graben 8, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 21. April 1979 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft (1445)****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Schumacher-Zuber Emil**, geb. 1947, Betriebsarbeiter, Kornackerstrasse 3, Frenkendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

4410 Liestal, den 17. April 1979 Konkursamt Liestal

**Kt. Basel-Landschaft (1450)****Nachtrag zum Kollokationsplan**

Im Konkurs über die Firma **Metra Maschinenbau und Transportanlagen AG**, Münchenstein, liegt ab 30. April 1979 ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, gerechnet von der Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4144 Arlesheim, den 21. April 1979 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Basel-Landschaft (1449)****Nachtrag zum Kollokationsplan**

Im Konkurs über die Firma **Nussbaum AG**, Schreinerei, Muttenz, liegt ab 30. April 1979 ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, gerechnet von der Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4144 Arlesheim, den 21. April 1979 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Schaffhausen (1444)****Konkurs VHTL-Wohnbaugenossenschaft, Schaffhausen  
Auflage geänderter Lastenverzeichnisse und Kollokationsverfügungen**

Im Konkurs über die **VHTL-Wohnbaugenossenschaft** liegen die seit der letzten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Dezember 1978 ergänzten Lastenverzeichnisse und Kollokationsverfügungen, die auf verspäteter Eingabe beruhenden Kollokationsverfügungen sowie die anfänglich ausgesetzten und nun nachgeholt Kollokationsverfügungen den Gläubigern beim Konkursamt Schaffhausen und im Büro der Gemeinschuldnerin im Brühl 1, 8207 Schaffhausen, zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher diese Verfügungen anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. April 1979 beim zuständigen Richter Klage einzureichen.

8023 Zürich, den 21. April 1979 Neutra Treuhand AG

**Kt. St. Gallen (1451)****Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis**

Gemeinschuldner: **Schelling August**, Städtli-Drogerie, Lichtensteig.

Auflageort: Konkursamt Neutoggenburg, Neu St. Johann.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 24. April bis 3. Mai 1979.

9652 Neu St. Johann, den 17. April 1979 Konkursamt Neutoggenburg

**Kt. Aargau (1486)**

Im Konkurs über **Schenker & Schaller AG**, sanitäre Anlagen, Kütigerstrasse 42, 5000 Aarau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5000 Aarau, den 21. April 1979 Konkursamt Aarau

**Kt. Aargau (1485)**

Im ordentlichen Konkursverfahren der **Lift-Bau AG**, Spreitenbach, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis spätestens 1. Mai 1979, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5400 Baden, den 17. April 1979 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau (1483)**

Im Konkurs über **Caduff Ewald Gerhard**, 8. 9. 1940, Chauffeur, von Morissen, in 5728 Gontenschwil, Gulibächliweg 847, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5726 Unterkulm, den 18. April 1979 Konkursamt Kilm:  
Kellenberger

**Kt. Aargau (1484)**

Im Konkurs über **Gugelmann Werner**, 1956, Angestellter, von Staffelfbach, in 5734 Reinach, alte Strasse 1, nun Staffelfbach AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5726 Unterkulm, den 18. April 1979 Konkursamt Kilm:  
Kellenberger

**Kt. Thurgau (1442)****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Firma **Minitherm AG**, 8251 Kaltenbach TG, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Eschenz vom 21. bis 30. April 1979 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind binnen 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Friedensrichteram Eschenz anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

8264 Eschenz, den 18. April 1979 Für das Konkursamt Steckborn  
Betreibungsamt Eschenz

**Ct. de Vaud (1440)**

Failli: **Hänni Michel-Otto**, né en 1931, de Toffen BE et Le Locle NE, mécanicien automobile, chemin de la Maraiche 5 à Corseaux, exploitant du Garage des Gonnelles.

Date du nouveau dépôt de l'état modifié à la suite de productions tardives: 21 avril 1979.

Délai pour intenter action en opposition jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 1979; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1800 Vevey, le 12 avril 1979 Office des faillites de Vevey

**Kt. Wallis (1482)****Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren der **Good-Rasmussen Anna**, ehemals Restaurant Spycher, 3920 Zermatt, nunmehr Solvey 4 Asserbo, 3300 Fedensvaerk (DK), liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Visp zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis spätestens 2. Mai 1979 beim Instruktionsgericht Visp einzureichen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

3930 Visp, den 18. April 1979 Konkursamt Visp



## Kt. Aargau

(1493)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Im Konkurs über **Knoblauch Emil Dr.**, 1911, Fabrikant, von und in Oberentfelden, wird Samstag, 26. Mai 1979, 11.30 Uhr, im Restaurant Schützenstube, 5033 Buchs AG, öffentlich versteigert:

1. GB Oberentfelden Nr. 750, Kat. Plan 21, Parz. 579  
18.11 a Gebäudeplatz, Garten, Baumgarten und Mattland an der Schönenwerderstrasse  
Mühle mit Wohnhaus und Laube Nr. 124  
brandversichert zu  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 60 000.—  
Fr. 114 000.—
  2. Grundbuch Oberentfelden Nr. 824, Ehehaftes Wasserrecht Nr. 54 an der Suhre Parz. 99 von und im Mittel 14,97 Pferdekräften.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 20 000.—
  3. Grundbuch Oberentfelden Nr. 1024, Kat. Plan 3, 20, Parz. 87, 1,18 a, Parz. 97, 2,80 a, Parz. 555, 2,80 a, Mühlebach, Dorf.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 4 746.—
- Vor dem Zusehlag hat der Ersteigerer  
bar zu bezahlen Anrechnung am  
Zuschlagspreis  
mindestens:
- |          |              |              |
|----------|--------------|--------------|
| GB 750:  | Fr. 50 000.— | Fr. 44 000.— |
| GB 824:  | Fr. 10 000.— | Fr. 8 500.—  |
| GB 1024: | Fr. 4 000.—  | Fr. 3 000.—  |

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Aarau vom 1. bis 11. Mai 1979 auf.

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

Besichtigung der Objekte nach Vereinbarung.

5000 Aarau, den 18. April 1979

Konkursamt Aarau

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

## Kt. Thurgau

(1495)

Schuldnerin: **Primo Volpez AG**, Bauunternehmung, 8585 Mattwil.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Weinfelden: 11. April 1979.

Dauer der Nachlass-Stundung: 2 Monate, d. h. bis 11. Juni 1979.

Sachwalterin: Treuhand Thoma + Graf AG, Obertor 13, 9220 Bischofszell.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 11. April 1979, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung, d. h. bis 11. Mai 1979, bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt.

Aktenauflage und Gläubigerversammlung: Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenuaufgabe und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

9220 Bischofszell, den 18. April 1979

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Treuhand Thoma + Graf AG  
Obertor 13, 9220 Bischofszell

## Kt. Thurgau

(1496)

Schuldner: **Volpez Primo**, Bauunternehmer, 8585 Mattwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Weinfelden: 11. April 1979.

Dauer der Nachlass-Stundung: 2 Monate, d. h. bis 11. Juni 1979.

Sachwalterin: Treuhand Thoma + Graf AG, Obertor 13, 9220 Bischofszell.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 11. April 1979, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung, d. h. bis 11. Mai 1979, bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt.

Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung: Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenuaufgabe und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

9220 Bischofszell, den 18. April 1979

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Treuhand Thoma + Graf AG  
Obertor 13, 9220 Bischofszell

## Kt. Aargau

(1489)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs der Aktiengesellschaft **Fritz Frei**, mit Sitz in Buchs AG, gelangen im Auftrage der a.a. Konkursverwaltung Realit AG, Treuhand und Verwaltung, Oftringen, Dienstag, den 15. Mai 1979, 14.30 Uhr, im Hotel-Restaurant «Bären», Zentralstrasse 28, Wohlen AG, an einmalige öffentliche Steigerung, die Liegenschaften:

- | Gemeinde Wohlen | GB   | Pl./Parz. | Aren  |   |                               |
|-----------------|------|-----------|-------|---|-------------------------------|
|                 | 304  | 39/2355   | 0.45  | Gebäudeplatz und Hofraum<br>Bremgarterstrasse   |                               |
|                 | 598  | 39/3313   | 71.21 | Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und<br>Baumgarten<br>Bremgarterstrasse 35<br>Wohnhaus, Scheune und Schopf Nr. 372<br>brandversichert für<br>Schopf Nr. 909                                    | Fr. 60 000.—<br>Fr. 7 000.—   |
|                 | 1966 | 39/3311   | 15.18 | Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und<br>Baumgarten<br>Bremgarterstrasse<br>Wohnhaus Nr. 369<br>brandversichert für<br>Schopf und Waschküche Nr. 370<br>brandversichert für                     | Fr. 120 000.—<br>Fr. 13 000.— |
|                 | 1967 | 39/3310   | 0.71  | Baumgarten, Bachmatte   |                               |
|                 | 2182 | 39/3538   | 0.19  | Weg, Bremgarterstrasse  |                               |
|                 | 2627 | 39/2357   | 4.98  | Gebäudeplatz, Hofraum und Garten<br>Bremgarterstrasse<br>Wohnhaus und Scheune Nr. 368 a (Scheune<br>steht zum Teil auf Parz. 2355)<br>brandversichert für                                   | Fr. 50 000.—                  |
|                 | 2628 | 39/2354   | 0.22  | Garten, Bremgarterstrasse   |                               |
|                 | 2630 | 39/2356   | 0.33  | Scheuneplatz (Scheune ist auf GB 2631)<br>Bremgarterstrasse   |                               |
|                 | 2631 | 39/2349   | 5.58  | Garten, Baumgarten, Gebäudeplatz und<br>Hofraum<br>Bremgarterstrasse<br>Wohnhausanteil und Scheune Nr. 368 B<br>brandversichert für<br>Waschküche und Remise Nr. 544<br>brandversichert für | Fr. 44 000.—<br>Fr. 7 000.—   |
| Total           |      |           | 98.85 |   |                               |

Die Grundstücke befinden sich in der Wohn- und Gewerbezone.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 037 925.—

Die Grundstücke werden gemeinsam im Gesamtpfand versteigert. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 100 000.— bar zu bezahlen, hievon werden Fr. 80 000.— an den Kaufpreis angerechnet.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 23. April 1979 hinweg beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, sowie bei der a.a. Konkursverwaltung der AG Fritz Frei, Buchs, Realit AG Treuhand und Verwaltung, Winkelstrasse 19, Oftringen, zur Einsicht auf.

Besichtigungen nach vorheriger telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Bremgarten, in Baden.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

5400 Baden, den 14. April 1979

Konkursamt Bremgarten  
Möllingerstrasse 99, 5400 Baden  
Tel. 056 22 44 24

## Kt. Zürich

(1494)

Mit Beschluss vom 30. März 1979 hat das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der

**Rollax Systemtechnik AG**, Baumackerstrasse 35, 8050 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Rudolf Steiner, Löwenstr. 40, 8023 Zürich,

eine Nachlassstundung von drei Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 30. März 1979, unter Beilage der Beweismittel und unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bis zum 11. Mai 1979 (Stempel einer schweizerischen Poststelle) beim unterzeichneten Sachwalter schriftlich anzumelden, unter dem Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt wären.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Freitag, 15. Juni 1979, 14.30 Uhr, in das Restaurant Bahnhofbuffet, Hauptbahnhof, Zürich, eingeladen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 21. April 1979

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Hans Ulrich Hardmeier, Rechtsanwalt  
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich

## Kt. Bern

(1467)

Schuldnerin: **Bigla AG**, 3507 Biglen.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten II von Konolfingen: 17. April 1979.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 16. August 1979.

Sachwalterin: Schweizerische Treuhandgesellschaft, Spitalgasse 2, Postfach 2143, 3001 Bern.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 17. April 1979, mit gesonderter Zinsberechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturenkopien, Schuldscheine usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung, d. h. bis zum 12. Mai 1979, bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt.

Ort und Datum der Aktenuaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. An der Gläubigerversammlung sind deshalb die Liquidatoren und der Gläubigerausschuss zu wählen.

3000 Bern, den 17. April 1979

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Kt. Solothurn

(1470)

In der Nachlass-Sache der **Norm-Bauelemente AG**, Weingartenstrasse 12, 4600 Olten, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Olten-Gösgen betr. die Bestätigung des unterbreiteten Nachlassvertrages angesetzt auf Dienstag, 1. Mai 1979, vormittags 8.45 Uhr, nach Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4600 Olten, den 17. April 1979

Der Amtsgerichtsschreiber

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Aargau**

(1498)

Das Bezirksgericht Baden, II. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 1. März 1979 im Nachlassverfahren der Firma

**Ernst Koller AG, Kleiderfabrik, im Hårdli, 8957 Spreitenbach**, wie folgt erkannt:

- Der von der Gesuchstellerin; Firma Ernst Koller AG, Kleiderfabrik, Spreitenbach, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.
- Als Liquidator wird bestätigt:  
- Markus Bur, c/o Buco Treuhand AG, Bahnhofplatz 6, 5400 Baden.
- In den Gläubigerausschuss wurden gewählt:  
- Fridolin Stutz, c/o Indep Treuhand- & Revisions AG, Talacker 35, 8039 Zürich, als Präsident,  
- Otto Mayer, c/o Schweiz. Bankverein, Löwenplatz, 8953 Dietikon, als Mitglied.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

5400 Baden, den 17. April 1979

Der Liquidator:  
M. Bur

**Kt. Basel-Stadt**

(1499)

**Nachtrag Nr. 1 zum Kollokationsplan und Rechenschaftsbericht**  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Leasing Credit AG in Nachlassliquidation**, Basel, liegt der Nachtrag Nr. 1 zum Kollokationsplan mit dem Entscheid über sämtliche bisher ausgestellten Forderungen sowie der gemäss Art. 316r SchKG zu erstellende Bericht samt Status den beteiligten Gläubigern vom 23. April bis 2. Mai 1979 beim Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Zivilgericht Basel-Stadt anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

4051 Basel, den 18. April 1979

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, 4051 Basel

**Ct. de Berne**

(1475)

**Etat des charges**

Faillie: **Imprimerie Robert SA, 2740 Moutier.**

L'état des charges de l'immeuble de la faillite susindiquée, immeuble désigné ci-après, peut être consulté à l'office soussigné:

Ban de Moutier, feuillet n° 151 «Rue du Midi» 27.

L'état des charges est déposé avant l'état de collocation dans le sens de l'ATF 75 III 101.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état des charges sera considéré comme accepté.

2740 Moutier, le 21 avril 1979

Office des faillites  
Le préposé: F. Voirol

**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Zug**

(1419)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsverfahren) der Firma **Framo-Werk Hünenberg, Franz Moser in Nachlassliquidation**, Schreineri, Oberhünenberg, liegen die Schlussabrechnung und die Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Präsidenten des Gläubigerausschusses **Franz Speck, c/o Notariat, Bahnhofstrasse 8, 6410 Goldau**, zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen bei der Justiz-Kommission des Kantons Zug, 6300 Zug, anzuheben.

6410 Goldau, den 18. April 1979

i. A. d. Liquidators M. Chiesa, Zug  
F. Speck, Notar

**Kt. Basel-Stadt**

(1472)

**Auflage des Rechenschaftsberichtes**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Beton-Bau AG in Nachlassliquidation**, Baugeschäft, mit Hauptsitz in Basel, liegt den Beteiligten der dritte Rechenschaftsbericht der Liquidatorin samt Honorar- und Auslagenrechnung für das Jahr 1978 am Sitz der Liquidatorin in Basel zur Einsicht auf.

4052 Basel, den 21. April 1979

Schweizerische Treuhandgesellschaft  
St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Basel  
Telefon 061 22 55 00

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Zürich**

(1469)

**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Wilh. Weber, Baugeschäft in Nachlassliq.**, Dietikon, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis bezüglich des Gewerbehäuses «Im Hårdli», Fegistrasse 1, Spreitenbach, beim Liquidator zur Einsicht durch die Beteiligten auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. April 1979 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich anzuheben. Telephonische Voranmeldung, 01 45 72 51, ist erwünscht.

8038 Zürich, den 14. April 1979

Der Liquidator:  
Dr. Hans H. Schmid, Rechtsanwalt  
Meisenweg 9, 8038 Zürich

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Zürich**

(1500)

**Beendigung der Nachlass-Stundung**

Das Gericht hat mit Beschluss vom 15. März 1979 die **Hofmann Edwin, Schaffhauserstrasse 136, 8302 Kloten**, am 28. Juli 1978, bewilligte Nachlass-Stundung als beendet erklärt. Die Wirkungen der Stundung fallen mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dahin. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8180 Bülach, den 18. April 1979

Bezirksgericht Bülach  
Der Gerichtsschreiber

**Kt. Aargau**

(1501)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

(Rechtshilfeauftrag Konkursamt Luzern)

Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG über die **TH Gastro-Immobilien AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern, wird öffentlich versteigert:

GB Erlinsbach Nr. 2700, Kat. Plan I, Parzelle 3655, 7.33 a Hausplatz und Garten, Sugen.

Steigerungstag: Samstag, 26. Mai 1979, 9 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Schützenstube, 5033 Buchs AG.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 50 000.-

Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer Fr. 10 000.- bar zu bezahlen, wovon mindestens Fr. 6000.- am Zuschlagspreis angerechnet werden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Aarau vom 1. bis 11. Mai 1979 auf.

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den späteren Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

5000 Aarau, den 17. April 1979

Konkursamt Aarau

**Kt. Bern**

(1468)

In der Nachlassliquidation mit Vermögensabtretung über die **Hermann Pieren AG in Nachlassliquidation**, Konolfingen, liegt der ergänzte Kollokationsplan bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin, **Santschi Treuhand AG, Frutigenstrasse 6, 3601 Thun**, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans, soweit sie sich auf nachträglich zugelassene Forderungen beziehen, sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. April 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Gerichtspräsidenten Konolfingen in Schlosswil anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan auch bezüglich der nachträglich zugelassenen Forderungen rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind bei der Liquidatorin Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Liquidatorin verzichtet, schriftlich einzurichten. (Eine Aufforderung zur Einreichung von Begehren zwecks Abtretung von Ansprüchen an die Gläubiger gemäss SchKG Art. 316 I wird später publiziert).

Vom 21. April bis 11. Mai 1979 liegt auch die provisorische Verteilungsliste bei der Liquidatorin zur Einsicht auf. Während dieser Frist sind allfällige Beschwerden gegen die vorgesehene provisorische Verteilung an den Gerichtspräsidenten Konolfingen in Schlosswil als Aufsichtsbehörde zu richten (SchKG Art. 316 n).

Bei der Liquidatorin kann ab sofort der Rechenschaftsbericht gemäss SchKG Art. 316 r von den Gläubigern eingesehen werden.

3601 Thun, den 15. April 1979

Die Liquidatorin:  
Sanschi Treuhand AG

**Kt. Bern**

(1471)

**Auflage von Lastenverzeichnissen**

Gemeinschuldnerin: **Schwarz & Cie, Immobilien-Kommanditgesellschaft, Hugstrasse 2, Biel.**

Beim Konkursamt Biel liegen den beteiligten Gläubigern die folgenden Lastenverzeichnisse zur Einsichtnahme auf:

Worben GBbl. Nr. 384, 11,88 a Wohnhaus, Garagen und Umschwung am Unteren Kanalweg 1

Bellmund GBbl. Nr. 137, 35,70 a Land «Lohäcker»

Bellmund GBbl. Nr. 339, 33,60 a Land «Lohäcker»

Pieterlen GBbl. Nr. 203, 43,23 a Land «Badrain»

Pieterlen GBbl. Nr. 353, 38,62 a Land «Hubel»

Pieterlen GBbl. Nr. 356, 19,96 a Land «Badhaus»

Pieterlen GBbl. Nr. 517, 14,05 a Land «Badhaus»

Pieterlen GBbl. Nr. 689, 11,48 a Land «Stopferli»

Pieterlen GBbl. Nr. 866, 17,90 a Land «Stopferli»

Pieterlen GBbl. Nr. 1000, 23,10 a Land «Auf der Höhe»

Die vorzulegende Auflage der Lastenverzeichnisse erfolgt, weil die Verwertung der Liegenschaften dringlich erscheint und die Erstellung des Kollokationsplanes erst zu einem späteren Zeitpunkt möglich sein wird.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind beim Richteramt I in Biel anhängig zu machen, ansonst dieselben als anerkannt gelten.

Auflage- und Klagefrist: 10 Tage, vom 21. April bis 1. Mai 1979.

2500 Biel, den 5. April 1979

Konkursamt Biel:  
R. Bregnard

**Ct. de Neuchâtel**

(1474)

**Ajournement de la déclaration de faillite**

**Solinix S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'ateliers d'horlogerie et de mécanique de précision, de fabrication de verres et de traitements spéciaux de verres et d'aciers, société anonyme (FOSC du 15. 4. 1975, n° 86).

Par jugement du 10 avril 1979, le président du Tribunal civil II du district de La Chaux-de-Fonds a ajourné la faillite de la société jusqu'au 21 octobre 1979 et désigné en qualité de curateur Maurice Favre, avocat et notaire, avenue Léopold-Robert 66, à La Chaux-de-Fonds, qui engage la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Maurice Pégnat et Arlette Pégnat sont suspendus. Les poursuites contre la société sont suspendues.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 17 avril 1979

Le curateur  
Maurice Favre







## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum\*)

Office fédéral de la propriété intellectuelle\*)

Ufficio federale della proprietà intellettuale

\*) Neue Bezeichnung, gültig ab 1. 5. 1979 -  
Nouvelle dénomination, valable dès le 1. 5. 1979.

## Eintragungen - Enregistrements

**297815.** Date de dépôt: 22 novembre 1978.  
Revendication de priorité: Canada, 4 octobre 1978.  
Direct Film Inc., 8469, 8<sup>e</sup> Avenue, Montréal (Quebec, Canada). -  
Fabrication et commerce.

Films négatifs de couleurs pour l'impression de photographies en  
couleurs. (Cl. int. 1)



**297816.** Hinterlegungsdatum: 15. März 1978.  
Stephan Messerli, Längholz, 3438 Lauperswil; Korrespondenzadres-  
se: Heimstrasse 34, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen zum Teil kombiniert mit andern  
Materialien und andere kunsthandwerkliche Gegenstände.  
(Int. Kl. 6, 14, 20, 21)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3448.

**297817.** Date de dépôt: 10 août 1978.  
Muller-Dunstheimer & Co., 40, rue du Temple, 2024 St-Aubin NE. -  
Fabrication et commerce.

Couverts de table en alpaca argenté ou argent. (Cl. int. 8)



Poinçon: n° 3446.

**297818.** Date de dépôt: 28 novembre 1978.  
Anne-Geneviève Hilfiker, 46, avenue Collonge, 1820 Territet. - Fa-  
brication et commerce.

Bijoux en métal précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: n° 3451.

**297819.** Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1978.  
Kreis AG, Zürcherstrasse 204, 9014 St. Gallen. - Fabrikation und  
Handel.

Versilberte Bestecke. (Int. Kl. 8)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3443.

**297820.** Date de dépôt: 4 décembre 1978.  
Carry Amstel, 12, rue Crespin, 1206 Genève. - Fabrication et  
commerce. - Renouvellement de la marque n° 171397. Le délai de  
protection résultant court depuis le 27 juin 1978.

Montres terminées, mouvements de montres, boîtes de montres, ca-  
drans. (Cl. int. 14)



**297821.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1978.  
Leão Junior S.A., Curitiba (Estado do Paraná, Brasilien). - Fabrika-  
tion und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175568. Firma geän-  
dert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember  
1978 an.

Matekraut. (Int. Kl. 30)



**297822.** Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1978.  
José Vicente Beltrán, Rheinstrasse 55, 8212 Neuhausen am Rhein-  
fall; Korrespondenzadresse: Vorstadt 33, 8201 Schaffhausen. - Fa-  
brikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3447.

**297823.** Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1978.  
Tödi-Sport AG, Glarus, Buchholz, 8750 Glarus. - Fabrikation und  
Handel.

Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Plüsch; Haftpelle für Skis.  
(Int. Kl. 1, 24, 28)



**297824.** Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1978.  
Elfriede Lainer, 38, rue du Môle, 1201 Genf. - Fabrikation und  
Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen und deren Legierungen, sowie  
Uhren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3450.

**297825.** Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1979.  
Bodysonic Kabushiki Kaisha, 1-19-3, Kamiochiai, Shinjuku-ku,  
Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Mit Tonwiedergabeeinrichtungen, insbesondere Kopfhörer und  
Lautsprecher versehene Möbel, insbesondere Sitz- und Liegemöbel,  
wie Fauteuils, Sofas und Betten sowie Tonwiedergabeeinrich-  
tungen, die zur Verwendung mit solchen Möbeln geeignet sind.  
(Int. Kl. 9, 20)



**297826.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1978.  
Armbrust-Ruf oHG, Kettenfabrik, Hirsauerstrasse 212, Pforzheim  
(Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Ketten aus Edelmetallen, Ketten aus Doublé. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7729.

**297827.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1978.  
Findex, Inc., 1625 W. Olympic Boulevard, Suite 707, Los Angeles  
(Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

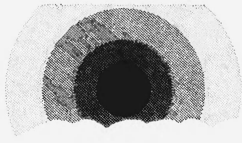
Elektronische Rechner, Kleinrechner, Mikro-Computer, Mikro-  
Prozessoren. (Int. Kl. 9)



Die Marke wird rot, schwarz und weiss ausgeführt.

**297828.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1978. Rolle GmbH & Co. KG, Karl-Rolle-Strasse 43, Eggenfelden (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Back- und Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird hellgelb, dunkelgelb, orange und rot ausgeführt.

**297829.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1978. Hausamann + Moos AG, 8484 Weisslingen. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 174203 von Hausamann Textil AG, Winterthur. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1978 an.

Gewebe; Bekleidungsstoffe; Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 24, 25)



**297830.** Date de dépôt: 12 décembre 1978. Daniel Chiriotti, 16a, chemin des Tuileries, 1212 Grand-Lancy (Lancy). - Fabrication et commerce.

Matériaux de construction. (Cl. int. 6, 19)



**297831.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1978. Sam Goody, Inc., 46-35 54th Road, Maspeth (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Grammophonplatten, Tonbänder und Tonaufnahme- und Wiedergabegeräte. (Int. Kl. 9)

**SAM GOODY**

**297832.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1978. Jess AG, Rittergasse 20, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel.

Zahnbürsten, Handwaschbürsten und Käme aus Kunststoff. (Int. Kl. 21)

**JESS - intensiv**

**297833.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1978. Campbell Soup Company, Campbell Place, Camden (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 174257. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1978 an.

Nahrungsmittel und Nahrungsmittel-Zusätze, Konserven aller Art, einschliesslich Fleischkonserven, Gemüskonserven, Früchtekonserven, Suppenkonserven und Saftkonserven, gekühlte Nahrungsmittel aller Art, verpackte Nahrungsmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

**Campbell's**

**297834.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1978. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 1. Juli 1978. Wendy's International, Inc., 4288 West Dublin Granville Road, Dublin (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Eier; Milchprodukte, nämlich Butter, Käse, Joghurt; Pickles; alle vorgenannten Waren soweit möglich auch in Form von Fertiggerichten und Suppen; Getreidepräparate für Nahrungszwecke, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren, Konditorwaren, Speiseeis, Speisesalz, Senf, Pfeffer, Saucen; frisches Obst und Gemüse; natürliche Blumen; Hamburger, nämlich mit Frikadellen oder Hackfleischscheiben belegte Brötchen; Fertiggerichte und Suppen, im wesentlichen bestehend aus Gemüse und/oder Teigwaren und/oder Kartoffeln beziehungsweise Reis und/oder Fleisch; Bier, Ale, Porter, Mineralwasser, kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 29 bis 33)

**wendy**

**297835.** Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1978. Huber & Co. AG, Bandfabrik, Neumatt 256, 5727 Oberkulm. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 174131. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1978 an.

Bänder aller Art. (Int. Kl. 26)



**297836.** Date de dépôt: 30 décembre 1978. G. Menoud, 34, rue de Rive, 1260 Nyon. - Fabrication et commerce.

Pot à tabac avec humidificateur. (Cl. int. 34)

**Potgil**

**297837.** Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1978. Ricola AG, Baselstrasse 91, 4242 Laufen. - Fabrikation und Handel.

Süsswaren. (Int. Kl. 30)

**JOGGER**

**297838.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1977. Moore Business Forms Inc., 300 Lang Boulevard, Grand Island (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Selbstkopierpapier; Geschäftsformulare; Papiervorschubeinrichtungen, Vorrichtungen zum Trennen von Papierbahnen, Papierschnidemaschinen, Druck- und Schreibmaschinen. (Int. Kl. 7, 16)

**MOORE**

**297839.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1977. Moore Business Forms Inc., 300 Lang Boulevard, Grand Island (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Selbstkopierpapier; Geschäftsformulare; Druck- und Schreibmaschinen. (Int. Kl. 7, 16)

**MOORE CLEAN PRINT**

**297840.** Date de dépôt: 8 juin 1978. Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers. (Cl. int. 31)

**MARGARET MERRIL**

**297841.** Date de dépôt: 30 janvier 1979. Emile Corday, 11, chemin du Petit Dézaley, 1110 Morges. - Production et commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LES ABEILLES**

**297842.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1979. Lateltn AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 176767. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1979 an.

Italienischer Wermut. (Int. Kl. 33)

**ROMERINO**

**297843.** Date de dépôt: 17 janvier 1979. Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Aliments diététiques, fortifiants; fruits et légumes conservés, séchés et cuits, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles; cacao, sucre, farines et préparations faites de céréales, biscuits, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel. (Cl. int. 5, 29, 30)

**ACTISPORT**

**297844.** Hinterlegungsdatum: 4. September 1978. Kabushiki Kaisha Hattori Tokaiten, 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## ACCOLADE

**297845.** Hinterlegungsdatum: 18. September 1978. Champion Spark Plug Company, 900 Upton Avenue, Toledo (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 172197. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1978 an.

Zündkerzen und deren Teile, Treibstoffheizapparate und Zündvorrichtungen, Zündkerzenwiderstände, Apparate zum Reinigen und Prüfen von Zündkerzen, Lehren und Werkzeuge zum Messen und Einstellen des Zündkerzenelektroden-Abstandes, keramische Isolatoren. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 17)

## CHAMPION

Die Marke wurde aufgrund glaubhaft gemachter Verkehrsgeltung erneuert.

**297846.** Hinterlegungsdatum: 29. September 1978. Applied Digital Data Systems, Inc., 100 Marcus Boulevard, Huppauge (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitende Anlagen, nämlich Datenanzeigergeräte und Datenstationen sowie deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 9)

## REGENT

**297847.** Date de dépôt: 24 janvier 1979. Société d'Exploitation de Produits pour les Industries Chimiques - S.E.P.P.I.C., 70, Avenue des Champs-Élysées, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 1, 5)

## OFF-SHOOT SEPPIC

**297848.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1978. Panpharma AG, Untermattweg 8, 3027 Bern. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat: Mittel zur Hautpflege für Kleinkinder. (Int. Kl. 3, 5)

## BABYDERMIL

**297849.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1978. Panpharma AG, Untermattweg 8, 3027 Bern. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat: Mittel zur Hautpflege für Kleinkinder. (Int. Kl. 3, 5)

## BABY-DERMIL

**297850.** Date de dépôt: 26 octobre 1978. José Maria da Fonseca, Sucessores - Vinhos, S. à r.l., Vila Noqueira de Azeitão (São Lourenço, Setúbal, Portugal). - Production et commerce.

Vin du Dao. (Cl. int. 33)

## SERRAS ALTAS

**297851.** Hinterlegungsdatum: 6. November 1978. E. W. Reid, Inc., 708, Chemin du Golf, Ile des Soeurs, Montreal (Quebec, Kanada). - Handel.

Skibekleidungsartikel, wie Skianzüge, -jacken, -hosen, Pullover, Unterziehpullover, Mützen und Handschuhe, alle vorgenannten Erzeugnisse aus der Bundesrepublik Deutschland stammend. (Int. Kl. 25)

## REID BAVARIA

**297852.** Hinterlegungsdatum: 7. November 1978. Stamballo AG, Känelmattweg 5, 4106 Therwil. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 172758 von Balloid Baster Celluloidwarenfabrik AG Therwil, Therwil (Basel-Landschaft). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1978 an.

Toilettenartikel, insbesondere Kammwaren, Hand- und Taschenspiegel, Seifenschalen, Becher, Zahnbürstenköcher, Haarschmuck- und Haarbefestigungsartikel, Haarwickler, Modeschmuck, Sonnenbrillen. (Int. Kl. 3, 8, 9, 14, 21, 26)

## BALLOID

**297853.** Hinterlegungsdatum: 17. November 1978. Paidol AG, Seestrasse 201, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 173631. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1978 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

## PAIDOMED

**297854.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1978. Aktiebolaget Pripps Bryggerier, Voltavägen 29, Stockholm-Bromma (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

## CAR

**297855.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1978. Aktiebolaget Pripps Bryggerier, Voltavägen 29, Stockholm-Bromma (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

## FRISCO

**297856.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1978. Aktiebolaget Pripps Bryggerier, Voltavägen 29, Stockholm-Bromma (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

## LYCKHOLMS

**297857.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1978. Aktiebolaget Pripps Bryggerier, Voltavägen 29, Stockholm-Bromma (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

## THREE TOWNS

**297858.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1978. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## LOPRESOR RETARD

**297859.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1978. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## TRASICOR RETARD

**297860.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1978. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## TRASITENSIN RETARD

**297861.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1978. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## VOLTAREN RETARD

## Société d'Exploitation de la Permanence Médico-Chirurgicale à Onex SA, Onex

Les actionnaires de la Société d'Exploitation de la Permanence Médico-Chirurgicale à Onex SA sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 10 mai 1979, à 10 h. 30, dans les locaux de la société, 3, route de Loëx, Onex.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice 1978.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et vote sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société, 3, route de Loëx, à Onex, dès le 30 avril 1979.

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent prendre part à cette assemblée sont priés de se munir de leurs titres ou de les remettre à leurs représentants.

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits au registre des actions jusqu'à la date du 26 avril 1979 reçoivent une convocation par lettre personnelle. Aucun transfert d'action nominative ne sera enregistré jusqu'au jour de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Gétaz Romang SA, Vevey

### La 63<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 4 mai 1979, à 17 h., à l'Hôtel du Lac, rue d'Italie I, à Vevey. Feuille de présence dès 16 h. 30.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1978. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination statutaire.
5. Divers et propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires au siège de la société et auprès de ses succursales.

#### Art. 18 des statuts:

Les actionnaires qui veulent assister à l'assemblée générale doivent, dans le délai et forme indiqués sur la convocation, demander une carte d'entrée nominative.

Chaque actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire ou par un tiers agréé préalablement par le conseil d'administration, porteur de pouvoirs dont la forme est déterminée par ledit conseil.

Les cartes d'entrée nominatives à l'assemblée seront délivrées par la direction générale de la société, à Vevey, jusqu'au 30 avril 1979, sur demande des actionnaires, suivant l'état du registre des actionnaires arrêté au 6 avril 1979.

Les actionnaires qui désirent recevoir le rapport imprimé avant l'assemblée sont priés de le demander à la direction générale.

Vevey, le 9 avril 1979

Au nom du conseil d'administration de Gétaz Romang SA  
Le président: Victor de Gautard  
Le secrétaire: Claude Favrod-Coune

## Société Immobilière Clos de la Chaix SA Prangins

### Assemblée générale

Les actionnaires sont convoqués vendredi, 8 juin 1979, à 20 h. 30, à la salle du Vieux Pressoir, route de Bénéx, à Prangins.

#### Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits de l'exercice 1978, ainsi que le rapport de l'administrateur et celui du contrôleur, sont déposés chez Burnier & Cie SA, rue César-Soulié 3, à 1260 Nyon, où ils peuvent être consultés.

Le conseil d'administration

## Notifica di pubblicazione di disposizioni di ultima volontà

Il sottoscritto avv. Alfredo Mariotta, via Cattedrale 4, Lugano, notifica di avere pubblicato in data 12 aprile 1979, avanti la pretura di Lugano-Distretto, il testamento redatto secondo il diritto inglese, su due pagine, di data 26 aprile 1961, della fu

### Hindle Ellen Mary Theodora, nata Schroder

nata il 19 novembre 1895, cittadina briannica, già domiciliata a Viganello ed ivi deceduta il 21 novembre 1977.

La presente vale quale comunicazione delle disposizioni testamentarie agli eredi legali d'ignota dimora che si trovassero in Svizzera od all'estero, ai sensi degli art. 558/559 CCS e degli art. 28 e 83 LAC al CCS.

Eventuali loro opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi istituiti, dovranno avvenire presso la pretura di Lugano-Distretto entro un mese dalla seconda pubblicazione della presente notifica.

Lugano, il 13 aprile 1979

avv. Alfredo Mariotta, pubblico notaio  
via Cattedrale 4, 6900 Lugano

### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 87<sup>e</sup> supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Inkasso-Schwierigkeiten im Tessin? Difficulté d'encaissement au Tessin?

AMSIKO SA INCASSI, Via Ferri 3  
6904 Lugano - Tel. (091) 5185 06



**PLASTOREX**  
Ihr Fabrikant für Büromaterialien und Werbematerialien aus Plastik  
1023 Crislier  
Tel. 021 35 60 95

**Kaufe Briefmarken**  
von ganzer Welt, Sammlungen mit Oblieten, Nebengebiete wie Soldatenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Obliete komme ich besichtigen.  
Tel. (061) 72 18 89  
Briefadresse: B. Steine, Mallweg 73, 4144 Arlesheim

Zu kaufen gesucht  
**Kontoblatt-kasten**  
verschliessbar, 1-lahbar für Format 297 mm x 327 mm (breit x hoch)  
Offerten an Kung & Cie, 9542 Münchwilen TG

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**  
Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

### Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 61.701, 82.347, 83.068, 84.131, der Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wald, werden vermisst.

Der Gläubiger wird diese gemäss Art. 90 OR enrükften und über die entsprechenden Guthaben verfügen, sofern die Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen sechs Monaten der Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wald, vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Das Sparheft Nr. 74-09891-3, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 6242.70, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.  
Bank Leu AG

Das Sparheft Nr. 9070-13291-2, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5878.75, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.  
Bank Leu AG

**ZETLER**  
Telefonbeantworter  
Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell.  
Beratung - Miete - Verkauf - Service:  
Telion AG, Albisriederstr. 232,  
8047 Zürich, Tel. 01 54 99 11

**Sensationelle Juwelen-Kopien aus 18karätigem Gold**  
von unglaublicher Vollendung und sehr repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein *symant*, der aussieht wie feinste lupenreine Brillanten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchteil dessen kostet, was andere annehmen - Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Cubitien verarbeitet, 100-Stein-Farbkatalog mit über 3000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich.  
Schäfer-Schmuck, Postfach 17189  
D-6960 Welschlin  
Telefon Tag + Nacht 0049 6201 5 41 41

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1975-1977

Un 90<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois d'avril 1978; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1975-1977

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1975 à 1977 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Die neue Zaubersformel:

# SALE AND LEASE BACK.

Sie verkaufen sofort Ihre gesamte Firmen-Flotte an uns und setzen das blockierte Kapital für Investitionen frei. Sie übernehmen gleichzeitigs Ihre Autos wieder im Leasing und ergänzen den Wagenpark (je nach Zustand der Fahrzeuge) mit Neuwagen aus dem wirtschaftlichen VW/AUDI-Programm.

So schaffen Sie sich alle Probleme der Wagenpark-Verwaltung, der Abschreibung, des Eintausches und der Steuern vom Halse. Das gilt für Service- und Vertreter-Wagen wie auch für Direktions-Autos.

Rufen Sie uns einfach an. Oder schreiben Sie uns, damit wir Sie dokumentieren können.



Tel. 056 43 01 01  
5116 Schinznach-Bad